

había una vez un bosque ...

MABEL MORVILLO



Estrenada en Junio de 1985, en el Teatro del Angel

Dirección: Patricio Primus

Música: Juan Carlos Ureña

Vestuario: Jorge Sagot

Reparto: Ardilla: María Steiner Oso: Luis Herrera
 Zorro: Melvin Méndez León: Patricio Primus

La Letra de las canciones, con excepción de la de Ardilla, pertenece a Juan Carlos Ureña, sobre ideas de la autora.

Con iluminación y sonido se sugiere un incendio no muy lejano. Sonidos de animales en estampida, sombras; música de ambientación en crescendo. Cuando música y sonidos bajan, se ilumina la escena. Es el claro de un bosque con un pequeño lago.

Sobre el fondo se mantendrán las luces del incendio, hasta el momento indicado:

Huyendo, fatigada y jadeante, entra ardilla.

Se arrodilla frente al lago. Bebe una y otra vez. A través del agua ardilla descubre con sorpresa a Zorro, que ha entrado mientras ella bebía. Ardilla lo mira por encima de su hombro: también está fatigado y jadea.

No hablan. Mientras beben y se van calmando, se miran, se sonríen. Se establece una relación de gestos.

A la carrera, torpemente y jadeando, llega Oso. Su cola humea: Va a lanzarse al agua:

ZORRO: (REACCIONANDO) ¡No! ¡Al agua no!

OSO: ¡Me quemó! ¡Agua!

ARDILLA: (REACCIONA A SU VEZ Y OBSERVA A OSO) Es verdad, se está quemando... Dejalo.

ZORRO: ¡No! No tenemos más que esta agua.

ARDILLA: Cierto, y nosotros ya la usamos...

ZORRO: Sí, la usamos pero para beber.

OSO: ¡Agua! ¡Me quemó!

ARDILLA: (PREOCUPADA Y JUNTANDO HOJAS QUE VA PONIENDO EN LA COLA DE OSO) Esto es grave... Sólo con agua podríamos curarlo...

OSO: ¡Me quemó!

(ARDILLA LE VA PONIENDO MAS Y MAS HOJAS QUE SE CAEN)

ZORRO: (CON FIRMEZA) ¡El agua no! Si la ensuciamos o la desperdiciamos, no sobreviviremos.

ARDILLA: (MIRANDO HACIA EL INCENDIO) Es verdad...

OSO: (HA FORCEJEADO TODO EL TIEMPO PARA METERSE EN EL AGUA, PERO AHORA SE CALMA. MIRA TAMBIEN HACIA EL FUEGO) Sí... sí, hay que cuidar esta agua... (AGACHANDOSE PARA BEBER) ¡AYYY!

ARDILLA: Necesitamos algo para curarte... (BUSCA EN UNA BOLSITA, QUE SIEMPRE LLEVABA CONSIGO) Algo suave y fresco... Algo como...

ZORRO: (CON ASTUCIA) Como... ¡miel!

OSO: (BRINCANDO) ¡Ah, no! ¡La miel no! (SE AFERRA A UN BULTITO QUE TRAE)

ZORRO: (FINGIENDO SORPRESA) ¿Trajiste miel?

OSO: Sí, pero es para el hambre... no para esto... (SEÑALANDOSE EL RABO)

ARDILLA: Oso, no podemos usar agua, vos lo entendés, ¿verdad? ... y hay que curarte esas heridas...

ZORRO: Oso, vamos a necesitarte sano... y si hay que huir otra vez...

OSO: (MIRANDO HACIA EL FUEGO, PASA UN DEDO POR LA MIEL Y SE LO CHUPA, RESIGNADO) Está bien...

ARDILLA: ¡Buena decisión! Voy a curarte. (COGE LA MIEL Y A OSO DE LA MANO Y LO ACOMODA)

ZORRO: Mientras, voy a recorrer el terreno. Tengan cuidado. (ZORRO SALE)

ARDILLA: ¡Suerte!

ARDILLA ACUESTA A OSO, LE LIMPIA LAS HERIDAS

Y LE PONE LA MIEL. LE DA AGUA PARA BEBER. BUSCA EN SU BOLSITO Y LE DA ALGO PARA COMER. LO ACOMODA SOBRE UNA ALMOHADITA QUE OSO HA SALVADO DEL INCENDIO. SE QUEDAN MUY JUNTOS, EN SILENCIO. SUBE MUSICA DE FONDO.

OSO: (MELANCOLICO) Adiós a nuestro hogar... el fuego lo quemó. Los árboles, la miel, la semilla, la flor...

ARDILLA: (CONSOLANDOLO) No vamos a llorar, el fuego no acabó; debemos trabajar con lo que nos quedó...

ARDILLA SE QUEDA UN MOMENTO CONTEMPLANDO A OSO, Y ANTE SU ASPECTO RIDICULO COMIENZA REIR.

MUSICA PARA CANCION DE ARDILLA A OSO

ARDILLA: (CANTA) ¡Qué facha! ¡Mirá qué facha!

Tamaño mamuloncito...

Por glotón y perezoso te quemaste el fondillito.

¡Mirá qué facha! ¡Mirá qué facha!

Si venís hasta en pijama...

Para que ya no te duela, te voy a hacer "sana, sana", culito de rana,

ponele un rabito para mañana...

OSO: (CANTA) No te burles, Ardillita, de mi sufrimiento...

Como voy a descansar, si se me quemó el... asiento.

Me encontraba saboreando

un panal tan delicioso,

y de pronto... snif, snif, algo se quema

¡Era el rabito del oso!

ARDILLA

Y

OSO: Amiga Ardilla...

amigo Oso...

Juntemos nuestra voz,

que el peligro no puede

venecer nuestra canción...

ZORRO: (CON EXAGERADO ENTUSIASMO) ¡¡Bravo!!

OSO: (HACIENDO UNA REVERENCIA) Gracias... ¡¡Ayyy!!!

ARDILLA: Con cuidado... Es hora de que comamos algo... (DE SU BOLSITO SACA SEMILLAS QUE COMPARTE CON ZORRO Y OSO)

ZORRO: (COMIENDO LAS SEMILLAS CON CARA DE ESPANTADO) ¡Qué llevás ahí con tanto cuidado?

ARDILLA (Riendo) De todo... soy una ardilla, ¿verdad?

OSO: (MASTICANDO) Al menos sabemos que sí trae semillas.

ZORRO: Hummm... Apuesto que no sólo semillas... ¿Qué es esa hojita que asoma?

ARDILLA: (SACANDO UNA FLOR) ¿Esto?

ZORRO: ¡Una flor!

OSO: ¡COMAMOSLA!

ZORRO: (CON IRONIA) No, es para decorar... (SE LA COLOCA EN LA SOLAPA)

ARDILLA: (ARREBATANDO LA FLOR A ZORRO) No, no eso. Cuando el fuego acabe, la sembraré...

ZORRO: Pero, ¿para qué?

OSO: Para que las abejitas chupen y hagan miel y más miel y más miel...

ARDILLA: Algo así... La esperanza de un nuevo bosque.

ZORRO: Tal vez no sea una idea tan tonta después de todo...

OSO: (MELANCOLICO) Al menos, salvaste algo. Yo, apenas mi

almohada...
ORRO: ¿A quién se le ocurre!
RDILLA: A vos no se te ocurre porque no inventás...
RDILLA: Y vos, Zorro, ¿pudiste salvar algo?
ORRO: ¿Desde luego!
ORRO: ¿Se come?
RDILLA: No, no se come, pero servirá para que todos comamos...
RDILLA: En estos momentos, y con adivinanzas...
ORRO: No es una adivinanza, Yo salvé lo esencial, mi astucia, mi inteligencia...
RDILLA: (INTERRUMPIENDO) ... y una cierta pedantería...
ORRO: (DECEPCIONADO) ¡Y nada de eso se come!
RDILLA: Es cierto. Y ¿qué averiguaste en tu recorrido?
ORRO: Bueno, husmeando aquí y allá... por ahora el fuego no viene en esta dirección...
RDILLA: (PONIENDOSE EN ACTIVIDAD) Entonces veamos hacia dónde va el viento...
ORRO: La madera está húmeda...
RDILLA: (SIEMPRE EN ACTIVIDAD, COMPROBANDO TODO) Eso es muy útil para nosotros...
ORRO: El agua no está contaminada...
ORRO: ¿Y yo tengo hambre!
RDILLA: Ya vamos a solucionar eso. Pero antes, tenemos que buscar un tronco para hacer un dique...
ORRO: ¿Qué es un dique?
RDILLA: Una especie de pared para sostener el agua...
ORRO: (CON IRONIA) Osito, no sabía que te interesaba la ingeniería...
ORRO: No, si no me interesa, sólo que en un momento, dique, me sonó como "queque".
RDILLA: Ya vamos a comer, te dije. Ahora ayúdeme con esto... (HA ENCONTRADO UN TRONCO ADECUADO, DE GRAN TAMAÑO. TRATA DE MOVERLO SOLA, PERO NO PUEDE)
A ver... ¡Ayúdeme con esto!
ORRO: (MIRANDO HACIA EL FUEGO Y SIN PONER ATENCIÓN AL LLAMADO DE ARDILLA) No va a quedar nada del bosque... El incendio se ha hecho grandísimo...
ORRO: (TRATANDO DE AYUDAR A ARDILLA, PERO ALARMADO POR EL TAMAÑO DEL TRONCO) No sería mejor un tronco más chico?
RDILLA: No. Necesitamos que cierre del todo una parte de la laguna...
ORRO: (MIRANDO A ZORRO, QUE DIVAGA) ¿Lo que nos hace falta es más ayuda...
ORRO: (SOLICITO, MIENTRAS ZORRO CONTEMPLA SIN DARSE POR ALUDIDO) Parece que algunos tienen miedo de despeñarse...
ORRO: (JUEGO DE ARDILLA Y OSO CON EL TRONCO)
RDILLA: Zorro, necesitamos tu ayuda...
ORRO: Claro, claro... (ADOPTA LA ACTITUD DE PONERSE A TRABAJAR, PERO SE QUEDA DONDE ESTÁ Y COMIENZA A DIRIGIRLOS) A ver... así no, más a la derecha... un poco más arriba...
RDILLA: (MIRANDO A ZORRO FASTIDIADA) Es inútil, vamos Osito...
ORRO: (CARGA EL TRONCO PERO SIENTE EL DOLOR DE SU COLA QUEMADA; NO SABE QUE HACER) Ardilla, ayúdame! ¡Me duele! Ya no puedo... (SUELTA EL TRONCO Y CAE)
RDILLA SE QUEDA SOLA CON EL TRONCO, PERO ES DEMASIADO PESADO PARA ELLA. ZORRO NI SE MUEVE. ARDILLA FURIOSA TIENE QUE DEJAR EL TRONCO Y SE ACERCA AL LAGO. MIRANDO EN EL AGUA SE ENFURECE MIENTRAS SUBE LA MUSICA.
RDILLA: Es curioso de ver,
difícil de entender;
nadie sabe bien
qué es ser mujer...
Es ser niña, ser luz,
ser cristal y ser miel,
y además es la voz
del trabajo en la piel.
Es curioso de ver,
difícil de entender;
nadie sabe bien
qué es ser mujer...
Es ser niña, ser luz,
ser cristal y ser miel,
y además es la voz
del trabajo en la piel.
Es curioso de ver,
difícil de entender;
nadie sabe bien
qué es ser mujer...
Es ser niña, ser luz,
ser cristal y ser miel,
y además es la voz
del trabajo en la piel.

... nadie sabe bien
qué es ser mujer...
Vamos a trabajar,
tú y yo, de igual a igual,
pero sin olvidar
que soy una mujer...
Es difícil de entender,
pero recuérdalo muy bien...
(OSO Y ZORRO SE HAN ACERCADO Y HAN COMPRENDIDO EL SENTIDO DE LA CANCIÓN DE ARDILLA; ESTAN AVERGONZADOS)
OSO (SIN SABER QUE HACER CON SU EMOCIÓN) ¡Vieran qué hambre tengo!
ARDILLA: (RECUPERÁNDOSE) Ya vamos a ocuparnos de eso...
ZORRO: (DETIENIENDOLA) Creo que debo una disculpa...
ARDILLA: No, no es necesario...
OSO: (REFLEXIONANDO EN VOZ ALTA) No... a veces uno es bruto sin querer...
ARDILLA: (RIENDOSE) ¡Muchas veces! Pero ahora tenemos algo que hacer, muchachos...
ZORRO: Si terminas la presa...
OSO: Bueno, pero no sería mejor buscar un tronquito más pequeño?
ARDILLA: (DIVERTIDA) No, Osito. La idea es que la laguna quede separada y tengamos agua para tomar, en un lado...
ZORRO: (ADIVINANDO LA IDEA) ¡Y agua lista para apagar las chispas del incendio, si llegan hasta aquí, en el otro lado!
ARDILLA: ¡Exacto!
OSO: (RESIGNADO) Y bueno... en ese caso...
ARDILLA: ¡Osito perezoso!
OSO: Por tradición, los osos nunca hemos sido muy trabajadores...
ZORRO: (HALLANDO UNA OPORTUNIDAD PARA DISCULPARSE) Tampoco los zorros!
ARDILLA: Lo sé, lo sé. Pero ahora hay que trabajar para sobrevivir.
OSO: (ALZANDO LOS HOMBROS) Y lo peor es que es verdad...
ZORRO: ¡Manos a la obra!
(ENTRE LOS TRES ACOMODAN EL TRONCO. COMIENZA UNA COREOGRAFÍA DE TRABAJOS, QUE SUGIEREN SUS NECESIDADES. CON LA MUSICA DE LA COREOGRAFÍA, SURGE LA CANCIÓN DE LOS TRES PERSONAJES)
ARDILLA: (PONIENDOSE JUNTO A ZORRO)
ZORRO: El trabajo ha de ser
una canción,
que imparta el cansancio,
si canta tu voz... BIS
Si tú me das un día,
sueños y futuro,
un buen día estaré
aquel fruto maduro.
Si sembrás primero
la palabra hermano,
te daré mi mano,
y serás mi compañero.
El trabajo ha de ser...
De quién es el sol,
el agua y el cielo,
de quién es el viento
que te vuela el pelo,
el pan y la tierra
que nos da la vida,
de quién son nuestros
cual nuestro es el día.
El trabajo ha de ser...
(LOS TRES ESTAN FELICES. ES EL PRINCIPIO DE LA UNION. EN MEDIO DE SU ALGARABÍA, UN RUIDO DESAFINADO LOS PARALIZA. ENTRA LEON. ES UN PERSONAJE DECADENTE Y ESTA MUY MALTRATADO. ANTE LA SORPRESA DE TODOS, SE DIRIGE AL AGUA. HAY UN GRAN SUSPENSO. CON UN MALIGNO AIRE DE SUPERIORIDAD, LEON METE LA PUNTA DE SU PATA EN EL AGUA.)
LEON: ¡Fria! Esta fria!
ARDILLA: (desconcertada) Si, por dicha...
LEON: ¿Por dicha?! Yo necesito agua caliente para mi baño... ¡POR

qué no habéis calentado el agua?

ARDILLA: (CADA VEZ MAS DESCONCERTADA) Bueno... es que nosotros... (MIRA A ZORRO QUE ESTA TORVO Y A LA ESPECTATIVA).

LEON: (A OSO) Tú... ve a traer mi equipaje...

ZORRO: Escúchame...
(OSO REGRESA CON UN TRONO, DONDE LEON SE SIENTA)

LEON: Señoras y señores, amados súbditos:
Tenéis el privilegio de hallaros a salvo en este lugar maravilloso. Mientras otros vagan, sin destino ni amparo, vosotros disfrutáis de este edén de la naturaleza... Mientras el fuego carcome troncos y raíces y se alza por los aires en columnas mortales... Mientras los animales indefensos pierden sus hogares y sus pertenencias (CARRASPEA)

OSO: (FASCINADO, A ARDILLA Y ZORRO) ¿A qué viene este discurso?

ARDILLA: Ya conocés a esta gente, ¿verdad?

LEON: (CONTINUANDO) Mientras todo se derrumba en nuestro bosque, vosotros podéis estar tranquilos. Alguien velará, con serena majestad, vuestros sueños. Alguien se alzaré con su figura paternal para protegeros... (CARRASPEA)

OSO: (EXTASIADO, A ARDILLA Y ZORRO) Es extraordinario...

ARDILLA: No te dejes engañar, Osito...

ZORRO: Sí... bonitas palabras, pero sospecho que vamos a tener problemas...

LEON: (CONTINUANDO) Alguien tomará las riendas en esta catástrofe, para dirigiros y orientaros hacia el futuro... Confíad pues en quien no tiene más interés que vuestro bien... (CARRASPEA)

OSO: (APARTE) ¡Me emociona!

ARDILLA: (AL PUBLICO) ¡Me indigna! Es un charlatán...

ZORRO: (A ARDILLA) ¡ME ENFURECE!

LEON: (CONCLUYENDO) Sed bienvenidos, entonces, a este MI reino...

ZORRO: (ABALANZANDOSE SOBRE LEON) ¡Un momento! Este es NUESTRO territorio.

LEON: ¿Me desafías?

ZORRO: ¡Sí!

OSO: (TRATANDO DE CALMAR A ZORRO Y DE EVITAR TODA PELEA) Calma, es que él es un rey...

ARDILLA: (PONIENDOSE JUNTO A ZORRO) ¡El es un prepotente!

LEON: (CON SUPERIORIDAD) Yo soy el rey; el agua es MIA...

ZORRO: ¡J amás!
(HAY UNA COREOGRAFIA DEL DUELO ENTRE LEON Y ZORRO)

OSO: (DESDE FUERA DE LA PELEA) Pero si él nos va a regalar un poquito de agua a nosotros también...

ARDILLA: (SE DETIENE Y SE ACERCA A OSO) Oso... Acordate que sacrificaste tu miel para no ensuciar el agua... ¿No sirvió para nada haberlo hecho?
(OSO SE QUEDA PENSATIVO. EN ESE MOMENTO, LEON VA A METERSE EN EL AGUA)

ZORRO: ¡Ardilla! ¡El agua!
(ZORRO Y ARDILLA LO ALEJAN. SON MUY AGILES Y LEON COMIENZA A CANSARSE)

OSO: (SIGUE FUERA DE LA CUESTION) Suave, suave... él es el rey

LEON: (VE HACIA OSO Y COMPRENDE QUE PUEDE SACAR PARTIDO DE EL) ¡100 panales de miel a mis soldados!
(OSO REACCIONA; SE MANTIENE EN VILO)

ZORRO: ¡Aquí no hay miel, Oso! ¡Miente!

LEON: (AL BORDE DE SUS FUERZAS) ¡200 panales!

ARDILLA: ¡Los panales se perdieron en el incendio!

ZORRO: Pero... ¿no ves el fuego, tontón?

LEON: (CADA VEZ MAS AGOTADO) Yo soy un rey... tengo reservas...

ZORRO: ¡Mentiras!

LEON: ¡250 panales!

ARDILLA: ¡No hagas caso, Osito!

ZORRO: ¡Trata de ponerte de su parte... contra nosotros!

LEON: (EXTENUADO) ¡300 panales!

OSO: (INTERRUMPIENDO LA PERSECUCION Y LA PELEA) ¿Quién da más?
(ANTE EL ESTUPOR DE TODOS POR SU SALIDA OSO

SE PONE DE PARTE DE LEON. ARDILLA Y ZORRO COMIENZAN A REPLEGARSE: CON SUS MIRADAS COMBIENAN ALGO. EN UN GESTO DE ASTUCIA Y RAPIDEZ, SE LANZAN SOBRE LEON Y LE ARRANCAN UN PELO DEL BIGOTE)

LEON: ¡Pardiez, bellacos! ¡Devolvédmelo!

ZORRO: (MIENTRAS HUYE) Cuando nos devuelvas el agua, ¡cállala! ¡Volveremos a vernos, Majestad! (HACE UNA REVERENCIA Y SALE)

LEON: (A OSO) ¡Atrápalo!
(ARDILLA PONE UNA ZANCADILLA A OSO Y LO HACIENDO CAER)
(A ARDILLA) Tú también tendrás tu merecido, pequeña... (LEON VE A OSO EN EL SUELO, SIN PODER LEVANTARSE Y ESO LE PROVOCA RISA. ARDILLA APROVECHA EL CAMBIO DE HUMOR Y SE VUELVE SEDUCTORA)

ARDILLA: Veremos, Majestad, veremos...
(CON TONO DE COQUETERIA E IRONIA, COMIENZA A CANTAR CON LEON)

ARDILLA: ¿Para qué sirve un rey,
para qué, para qué?
¿A quién ha de servir?
¿A quién, a quién?

LEON: Pues es la autoridad...
¡Y bien, y bien!
de todo este reino
que ha de vivir feliz,
piripipín,
que ha de vivir feliz.

ARDILLA: La autoridad la tiene sólo el que sabe más...
y a usted como que apenas le da para gritar.

LEON: ¡Bah!
un rey es elegante,
distinguido, dominante...

ARDILLA: ¡Arrogante!

LEON: Brillante y...
sonante... y buen amante...

ARDILLA: ¡Qué aguante!
A ver, su Majestad,
¿para qué sirve un rey?

LEON: ¡Qué es eso de servir! ¡Yo soy la autoridad!
Un rey es el hombre más importante,
es un caballero sublime y galante;
tiene corona, cetro y espada:
todos se inclinan ante su mirada.
Todos le deben honor y alabanza
y hasta si le pica,
le rascan la panza.
Y a los revoltosos
(que nadie los mete)
por irreverentes,
serán su banquete...
¡mi banquete!

ARDILLA: No me convence, Majestad...

LEON: (QUE YA NO SABE QUE CONTESTAR; A OSO) En fin dejémosla... Es mujer...
(LEON QUIERE SER GALANTE CON ARDILLA. BUSCA UNA FLOR PARA DARLE Y ENCUENTRA LA QUE ARDILLA HA SALVADO DEL INCENDIO; VA A CORTARLA)

ARDILLA: ¡La flor no!

LEON: ¿Por qué no? Quería ser galante contigo, pequeña... ¡Quién entiende a las mujeres!

ARDILLA: Gracias, pero esa flor, no.

LEON: ¡Oh! Pero si es de las únicas que quedan...

ARDILLA: Por eso mismo. Cuando el fuego termine, la voy a sembrar...

LEON: ¿Y qué va a pasar entonces?

OSO: ¡Crecerá un bosque! Y las abejitas volarán y harán miel más miel y más miel...

ON: ¡Vamos! ¡Qué estupidez!
(SE DIRIGE OTRA VEZ HACIA LA FLOR PARA CORTARLA) ARDILLA SALTA HASTA EL Y LE MUERDE. LEON ENFURECE; ARDILLA SE OCULTA DETRAS DE OSO)

ON: (A OSO) ¡Atrápala! ¡Es peligrosa!
(ARDILLA EMPIEZA A CORRER; OSO TRATA DE ATRAPARLA PERO ES TORPE. LEON LO NOTA)
Ya no te preocupes, Oso... Siempre podemos cortar la flor...
(ANTE LA AMENAZA, ARDILLA SE DEJA ATRAPAR)

¡Enciérrala!
(OSO LA COLOCA ENTRE UNA RED)
DILLA: (A OSO, CON TERNURA) Osito, ¿por qué hacés esto?

O: Bueno... él es el rey, ¿no?

DILLA: ¿Solamente por eso?

O: Este... y... por la miel...

DILLA: Oso, la miel no es todo. Zorro tuvo que huir, yo ya no soy libre, ¿no te importa?

O: (CONFUNDIDO Y AVERGONZADO) Sí, sí me importa... pero él es el más fuerte y entonces...

ON: (DESDE SU TRONO, INTERRUMPIENDOLO) Oso, ven aquí.

O: (TODAVIA CONFUSO, CON DESGANO) Ya va, ya va...
(REACCIONA) Digo, sí Majestad. (SE ACERCA A LEON)

ON: Acércate más. Necesito hablar contigo.

O: (ENTUSIASMADO) ¿De la miel?

ON: ¡Oh, no! De eso hablaremos luego... Ahora tenemos asuntos de más importancia...

O: ¿Más importantes que la miel?

ON: Claro, cosas de estado... ¿entiendes?

O: Sí... digo, no...

ON: Verás... ¿Tú crees que Zorro volverá?

O: (MIRANDO HACIA EL FUEGO Y LUEGO AL AGUA, CON ALEGRIA) ¡Desde luego que sí!

ON: (HISTERICO) ¡Pues no! ¡No debemos permitirlo! Si regresa debe ser atrapado. (CON TONO SOLEMNE) Y para ello te pondré al frente de mis ejércitos.

O: Vea, Majestad, él sólo quiere compartir el agua, y usted sabe... con el fuego...

ON: (INTERRUMPIENDOLO) Pero tiene mi bigote...

O: Bueno... de por sí, usted tiene bastantes...

ON: Ese Zorro se aprovechó una vez de mi debilidad; lo hará otra vez con mi agua, si no estamos preparados para la defensa.

O: (NO ENTIENDE NADA) Sí, majestad...

ON: (CON SOLEMNIDAD) Por estas razones de estado, en este momento solemne, te nombro... sargento de mis ejércitos.

O: (DECEPCIONADO) ¿Sargento?

ON: (INTENTANDO SER COMPRENSIVO) Bien... tal vez... teniente.

O: (NO MUY FELIZ) ¿Teniente?

ON: (YA MALHUMORADO) Está bien... ¡General!

(ANTE LA EMOCION DE OSO, LEON BUSCA ENTRE SUS COSAS Y LE COLOCA UNA RIDICULA MEDALLA, PERO LO PINCHA Y OSO COMIENZA A DESINFLARSE: JUEGO ENTRE AMBOS)

(LEON REALIZA TODA UNA CEREMONIA EN TORNO AL NOMBRAMIENTO DE OSO. JUNTOS CANTAN UNA CANCION QUE ARDILLA Y ZORRO, QUE SIEMPRE SE MANTENDRA A LA VISTA DEL PUBLICO, IRAN PARODIANDO)

ON: Eres, mi general,
un valiente militar.
Defenderá mi reino
con firmeza y lealtad.
Eres mi general,
eres mi general.

O: Yo soy su general
y voy a hacer respetar
las leyes de este imperio,
su noble majestad.
Yo soy su general.

O: Y LEON:
¡Somos los generales!
¡El terror de animales!
Los comemos, les pegamos,

los bigotes les jalamos,
de la cola los guindamos,
y la lengua les sacamos...

Un bravo general
por el orden va a velar,
ejércitos feroces
habrá que comandar.

¡Un bravo general!

¡Un bravo general!

LEON: Ahora puedo descansar tranquilo. Oso: vigilarás mi territorio.

OSO: Sí, majestad... pero... ¿y la miel?

LEON: (PARA SALIR DEL TEMA, CAMBIANDO DE TONO) ¡General! ¡Vuestro deber os llama!

(OSO MIRA A TODAS PARTES)

Debéis salvaguardar el honor que os he conferido, obedecer y vigilar... Lo demás, general, es para los sirvientes...

(INTENTA UNA SALIDA MARCIAL, PERO TROPIEZA Y SALE RENQUEANDO)

OSO: (INTENTA CUADRARSE; NO PUEDE. COMIENZA A PASEARSE, INTENTANDO SER MARCIAL).

ARDILLA: (RIENDOSE, A OSO) ¡Osito general! Sí que te ves elegante...

OSO: (INGENUO) ¿Verdad que sí?

ARDILLA: Claro, pero hay que caminar más erguido...

OSO: (ENDEREZANDOSE LO MAS QUE PUEDE) ¿Así?

ARDILLA: ¡Eso es! Hay que mantener la cabeza en alto...

OSO: (CADA VEZ MAS TIESO) ¡Desde luego!

ARDILLA: ¡Muy bien! Ahora, los brazos rectos...

OSO: ¿Muy rectos?

ARDILLA: claro... ¡Ah! (RIENDOSE) Y la mirada... en los pies...

OSO: ¿Pero cómo voy a mirarme los pies si tengo la cabeza...?
(COMPRENDE LA BURLA) Ay, Ardilla... ¿Te burlas de mí, verdad?

ARDILLA: Osito, Osito...

(BAJA LA LUZ SOBRE ARDILLA. OSO SE SABE SOLO Y COMIENZA A SENTIRSE IMPORTANTE, EN SU JERARQUIA, DA RIENDA SUELTA A SU VANIDAD: COMIENZA MUSICA SUAVE Y SUBE. CANCION Y COREOGRAFIA DE OSO)

OSO: Voy a ser una estrella,
un actor, un general;
alto, rubio y delgado,
¡un azote, de verdad!
Voy a ser una estrella;
por mí van a suspirar
tantas ositas bellas
que mi hociquito querrán besar...

Y es que tengo
un... no sé qué
de seductor y de galán,
que no podrán resistir
a este amor...

porque soy general...

¡digo... genial...!

(CON EL ULTIMO MOVIMIENTO DE LA COREOGRAFIA, CAF AL TRONO DE DONDE LE CUESTA SALIR, POR SU TAMAÑO Y POR LA MIEL DE SU COLA: AL FIN SE ZAFa, PERO HA PASADO SU EUFORIA; MIRA HACIA ARDILLA Y COMIENZA A ENTRISTECERSE. MELODIA MELANCOLICA PARA OSO QUE REFLEXIONA. ENTRA ZORRO SIGILOSAMENTE Y VA ACERCANDO SE A EL)

ZORRO: ¡Pst! ¡Pst! Osito general... genial...

OSO: (FELIZ Y A GRITOS) ¡Ve quién está aquí!
(ARDILLA DESPIERTA)

ZORRO: Shhh... vas a despertar a todo el mundo

ARDILLA: (VE A ZORRO) ¡Zorro!

OSO: Pero, ¿qué estás haciendo aquí?

ZORRO: ¿Está el zopenco de León?

OSO: Sos un irrespetuoso... decirle zo... zo... bueno, eso, al rey...

ZORRO: Osito, "rey" es solamente una palabra...

OSO: ¡Ja! ¡Pero mirá qué palabra! ¡REY!

ARDILLA: (DESDE SU ENCIERRO) Si... ¿y qué significa?

OSO: Y bueno, que es poderoso y puede hacer su voluntad, lo que él diga.

ZORRO: ¿Y qué pasa con lo que decimos nosotros?

ARDILLA: ¿Ves el fuego? Ahí estaba nuestro territorio. Ahora, ya no hay nada...

OSO: Pero aquí estamos a salvo...

ZORRO: No, porque mientras León siga en las suyas, aquí tampoco tendremos nada...

ARDILLA: Sólo lo que él diga...

ZORRO: (SE VA EXALTANDO Y SUBIENDO LA VOZ) Este territorio es nuestro, Oso; de todos...

(ENTRA LEON CON UN RUGIDO BOSTEZO. ZORRO CORRE A MEDIO OCULTARSE)

LEON: ¿Quién anda por aquí?

OSO: (DESESPERADO, A ZORRO) ¡Fuera, fuera!

LEON: (QUE NO VE A ZORRO DESDE SU POSICION) ¡Pero qué estás diciendo!

OSO: No, no nada, majestad...

(LEON VA HACIA EL TRONO, ZORRO SE DESLIZA POR DETRAS)

OSO: (SIEMPRE A ZORRO) ¡Ahí no!

LEON: ¿Cómo? ¿Tú también te rebelas?

OSO: No, si le decía a... digo, que el agua debe estar muy fría...

(ARDILLA SE PERCATA DE LA SITUACION; PARA DISTRAER A LEON COGE SU FLAUTA Y COMIENZA A TOCAR UNA CANCION.

CAMBIA EL CLIMA: OSO SIGUE PENDIENTE DE ZORRO; LEON TARAREA LA MELODIA)

OSO: (SORPRENDIDO, A LEON QUE SIGUE TARAREANDO) ¿A usted le gusta la música?

LEON: Claro... en realidad, me gustaría ser cantante...

OSO: (AL PUBLICO) ¡Zas! ¡Otro con sueños musicales!

LEON: (A OSO) Ven... bailemos...

(OSO CONFUNDIDO Y PREOCUPADO AUN POR ZORRO SE RESISTE, PERO AL FIN COMIENZA A BAILAR CON LEON)

LEON: (CANTA CON RITMO DE TANGO)

Ven a bailar, a bailar,
que yo te voy a enseñar:
toma mi mano
y levanta los pies,
saca la lengua
y volvete al revés...
La la la ri la la ra...
pero, ¡qué bien sé bailar!
es como un ángel
este apuesto León:
baila que baila,
comiendo melón...
(Bueno... por lo menos, salió en verso...)
Baila, Oso gordinflón,
con cara de... chicharrón...
¡Ay! Tan corrongo
me hizo mamá,
me hizo... me hizo... (TRATA DE HALLAR LA RIMA)
Nariz de chorizo...
(MIENTRAS OSO Y LEON BAILABAN ZORRO SE HA ACERCADO A ARDILLA; CONVERSAN, SOBRE EL FINAL, ZORRO SE ESCONDE NUEVAMENTE, DESPUES DE BEBER AGUA)

LEON: (CON AIRE SATISFECHO) Siempre he pensado que el arte es maravilloso.

ARDILLA: (SEDUCTORA) Y usted es un gran artista...

LEON: Gracias, pequeña... Si no fueras tan violenta, bailarías contigo.

OSO: (AL PUBLICO) Sería preferible... Yo tengo los pies deshechos...

LEON: Bien, regreso a mis aposentos... ¡Vigila, general! (SALE)

OSO: (INTENTANDO INUTILMENTE CUADRARSE) Sí, señor.

ARDILLA: (A OSO) Osito, ¿no tenés hambre?

OSO: ¿Qué si tengo?

ARDILLA: (HURGANDO EN EL BOLSITO) A ver... tomá, aquí hay algo...

OSO: (SE ACERCA) Hum... delicioso... pero poco...

ARDILLA: (MIENTRAS LE VA DANDO NUECES, TRATA DE PONERLO DE SU PARTE) ¿No te parece que ahora que León duerme, podríamos...?

OSO: (INTERRUMPIENDOLA) ¡Jamás! Rebelarse contra el

rey es pena de muerte... Además, todavía no me da la miel...

ARDILLA: (MIRANDO HACIA EL FUEGO) Y no te la va a dar; la miel se quedó allá...

OSO: Pero él me prometió y es palabra de rey...

ARDILLA: (CON UN GESTO DE RESIGNACION E INTENTANDO CONVENCERLO POR OTRO MEDIO) Me gustaría tanto salir de aquí...

OSO: (DISTRAIDO) Tal vez mañana...

ARDILLA: (YA IMPACIENTE) Tengo sed; ¿me traerías agua?

OSO: (ATENTO) Claro, Ardillita, lo que vos quieras... (VUELVE CON AGUA)

ARDILLA: Gracias... (COGE SU FLAUTA DESPUES DE BEBER Y COMIENZA LA CANCION DE CUNA PARA OSO)

Duermase, osote,
cara de chayote...

OSO: (OFENDIDO) Primero me dicen cara de chicharrón, y ahora vos me decís cara de chayote.

ARDILLA: Perdón, Osito... así no era...

Duermase osote
cara de... osote,
vamos a soñar
con un dulce panal.
Duerme Osito,
lindo y comelón,
que si no se duerme,
lo come el león...

(OSO SE HA DORMIDO. ENTRA ZORRO Y SE ACERCA A ARDILLA)

ZORRO: Vamos, Ardilla,

ARDILLA: Creí que ya no ibas a volver...

ZORRO: Pero yo te debía una disculpa, ¿te acordás? Siempre pago mis deudas...

ARDILLA: Gracias... hay que apurarse...

(COMIENZAN A TRABAJAR PARA DESHACER LA RED. UN RONQUIDO DE OSO LOS ASUSTA Y DETIENE. OSO SIGUE DURMIENDO Y CONTINUAN ALIVIADOS)

ZORRO: (PARA SI) Sobre el incendio, el señor rey que viene a complicarnos la vida...

ARDILLA: Bien poco oportuno...

(UN RUGIDO DE LEON LOS SOBRESALTA PERO NADA PASA)

ZORRO: Ya casi está listo...

ARDILLA: Sí faltan estas cuerdas, nada más...

ZORRO: Más rápido, Ardilla...

ARDILLA: (LOGRA ZAFARSE) ¡Listo!

ZORRO: ¡Vamos! Hay que huir mientras están durmiendo...

(ARDILLA COGE SU FLOR, SALEN HUYENDO PERO ARDILLA REGRESA. ZORRO, SORPRENDIDO, VUELVE TRAS ELLA)

ZORRO: Pero, ¿qué pasa?

ARDILLA: Que no podemos irnos.

ZORRO: ¿Por qué? Este es el momento...

ARDILLA: Sería el momento si Oso se fuera con nosotros...

ZORRO: ¡Ese mamulón! ¿No lo oíste antes? El quiere que lo maneje como a un títere... (CON SORNA) El quiere ser general...

ARDILLA: Ya sé, pero es porque está muy confundido. No lo podemos dejar aquí sin ayuda... No, hasta que él entienda...

ZORRO: Dentro de mil años...

ARDILLA: Andáte vos, Zorro. Yo voy a preparar una trampa para León.

¿Vos entendés? O nos salvamos todos, o no sirve...

(ZORRO SE QUEDA REFLEXIONANDO, MIRANDO A ARDILLA QUE HA COMENZADO A TENDER LA TRAMPA)

ZORRO: (CANTA)

De qué me sirve una mañana
si amanezco tan solo,
de qué me sirve tanta astucia
si debo andar solo,
de qué me sirve ser un héroe,
tener todo para mí
y no poder cantar...

nó más que solo.

Unir tus manos a mis manos,
unir tu risa con mi risa,
unir la voluntad de todos
para construir un bosque para todos.

Vamos a hacer de las cenizas
un prado de flores;

del tronco seco que cayó
vendrá creciendo el bosque.

Podrás tener toda la miel
y el agua que quita la sed:

solamente hay que luchar,
codo con codo.

Unir tus manos a mis manos... etc.

(ARDILLA VA HACIA EL, LO ABRAZA. JUNTOS
TERMINAN DE TENDER LA TRAMPA. SE OYE EL
RUGIDO DE LEON. ZORRO ALCANZA A OCUL-
TARSE. OSO MEDIO DESPIERTA. LEON ENTRA Y
VE A ARDILLA LIBRE)

LEON: (FURIOSO A OSO) ¡Indigno! ¡La dejaste salir!
(TRATA DE ATRAPAR A ARDILLA, MIENTRAS IN-
SULTA A OSO ENTRE DIENTES)

¡Bellaco! ¡Infame!

OSO: (MEDIO DORMIDO) ¿Yo? Pero, ¿qué hice?

LEON: (CANSADO DE LA AGILIDAD DE ARDILLA QUE SE
BURLA, SE ENFRENTA A OSO) Te pesará, Oso infiel...

OSO: (SUPLICANDO) No, por favor, majestad...

(MIENTRAS LEON LO ACOSA, OSO SUPLICA,
ARDILLA TRATA DE CONDUCIR LA DISCUSION
HACIA LA RED)

LEON: Eres un traidor, y acabaré contigo. (VA A GOLPEAR
A OSO; ARDILLA COMIENZA A ARROJARLE CUAN-
TA COSA ENCUENTRA. OSO RECIEN AQUI REAC-
CIONA Y VE QUE ARDILLA LO DEFIENDE. CAUTE-
LOSAMENTE, ENTRA ZORRO)

ZORRO: (A LEON QUE SE CUBRE COMO PUEDE DE LO
QUE ARDILLA LE ARROJA)

Veo que está muy atareada, su serenísima majestad...

LEON: (DESESPERADO POR EL ACOSO, AHORA TAMBIEN
DEL ZORRO) ¡A él, general Oso!

OSO: ¿Cómo? ¿Todavía soy general?

ZORRO: Serás lo que él quiera, cuando él quiera, ¿verdad, ma-
jestad?

LEON: ¡Atrápalo y te perdonaré tus culpas!

OSO: (ENOJADO) ¿Mis culpas? ¿Dijo mis culpas? Mis culpas
son ser glotón y haber creído en usted...

ZORRO: (INTERVINIENDO PORQUE LEON ES SU PROBLE-
MA) Majestad, usted y yo tenemos algo pendiente, ¿re-
cuerda? SU bigote y NUESTRA agua...

LEON: (CON ALTIVEZ VA A METER UNA PATA EN EL
(AGUA) Mi agua...

ZORRO: ¡Jamás! Solo si usted quiere compartirla.

LEON: ¿Compartir? Lo mío es mío... el agua, el bosque, uste-
des...

(ZORRO SE LANZA SOBRE EL: COREOGRAFIA DEL
DUELO. ZORRO SE ACERCA PELIGROSAMENTE A
LA RED)

ARDILLA: ¡Cuidado!

(YA ES TARDE: ZORRO CAE EN LA RED)

LEON: (RECUPERANDO SU ALTIVEZ) ¿Lo veis? ¿Veis bella-
cos quién es el rey?

OSO: (LO ENFRENTA) No importa quién es el rey; el agua es
de todos.

(OSO ENFRENTA A LEON MIENTRAS ARDILLA
AYUDA A ZORRO)

LEON: ¿Quieres probar mi fuerza, general degradado?

OSO: (CON APLOMO) No... siempre fui el más fuerte... y
el más tonto.

LEON: Al menos lo reconoces... Pero no podrás con el fe-
roz rey de las fieras.

OSO: Tal vez no, si estoy solo...

LEON: (AL PUBLICO) ¡Otro que se pone democrático!

OSO: Vamos a ver como el rey feroz de las fieras, se las ve con
mi fuerza...

(SE ACERCA ARDILLA)

y con la agilidad de Ardilla...

(ZORRO SE ACERCA)

y con la astucia del Zorro... y de otros que vendrán...
(LEON SE VE FORZADO A CONSIDERAR EL ASUN-
TO)

LEON: Bueno... será comprensivo por esta vez... Podríamos
llamar a elecciones...

OSO: (ESPERANZADO CON LA POSIBILIDAD) ¿Vamos a ele-
gir rey?

LEON: (CONSIDERANDO LAS CARAS ESCEPTICAS DEL
ZORRO Y ARDILLA) O, tal vez... un presidente...

ARDILLA: (ALEGEMENTE SORPRENDIDA) ¿Presidente?

LEON: ¿Por qué no? Creo ser un buen candidato... Y cuando
sea presidente, construiremos en este bosque guaridas
para todos los damnificados, (MIRANDO A ZORRO)
sin importar sus ideas... crearemos escuelas para ardi-
llas, osos, zorros... Mantendremos estables los precios
de las nueces y la miel... en fin convertiremos este te-
rritorio en mi paraíso... digo, en el paraíso de todos...

ARDILLA: (SIN DEJARLO CONTINUAR) Ya vemos... y
otra vez la misma historia.

ZORRO: Les recuerdo que todavía nos queda un detalle...

LEON: (INQUIETO) ¿A qué te refieres?

ZORRO: A un bigote de león que tengo en mi poder. Según
la tradición...

LEON: (INTERRUMPIENDO) Bah, tradiciones sin importan-
cia...

OSO: ¿Qué dice la tradición?

ZORRO: Que quien tenga un bigote de león en su poder...

LEON: (ASUSTADO) Tradiciones pasadas de moda; hablemos
de las elecciones...

ARDILLA: ¡BASTA! Déjelo terminar.

ZORRO: Quien tenga un bigote en su poder, hará de ese león...
su esclavo.

LEON: ¡Soné!

OSO: (A CARCAJADAS) ¡Tendrás que trabajar, León!

ARDILLA: (REFLEXIVA) Sí, pero no por el bigote, sino
porque hay mucho por hacer.

LEON: (CONCILIADOR) Dice muy bien, nuestra pequeña
amiga...

(ZORRO LANZA EL BIGOTE AL AIRE Y LEON SE
DESESPERA HASTA RECUPERARLO)

OSO: (OTRA VEZ AMENAZADOR, A LEON) Ahora bien...
aquel asunto de los panales de miel...

LEON: (SABE QUE AHORA SI ESTA PERDIDO) Bueno,
Osito...

ARDILLA: (LOS INTERRUMPE EUFORICA) ¡El fuego! ¡Se
ha apagado!

(SE PRODUCE UNA ENORME ALGARABIA. LEON
APROVECHA PARA HUIR)

ZORRO: (VOLVIENDO A LA REALIDAD) ¡Se ha ido, el
muy...!

OSO: ¡Y no me dio la miel!

ARDILLA: Tal vez es mejor que se haya ido, estábamos per-
diendo mucho tiempo...

ZORRO: Sí... pero tenemos que vigilar, porque querrá volver...

OSO: (ORGULLOSAMENTE) Si vuelve... ¡tendrá que vérselas
conmigo!

(SOBRE LAS RISAS GENERALES, SUBE LA MUSICA)

ARDILLA OSO Y ZORRO: CANTAN

Lo bueno después de todo,
es que llegó la mañana,
con una canción de lluvia,
limpiando la madrugada.
Lo bueno es que estamos juntos,
sosteniendo la esperanza,
el peligro no termina
aunque empiece a clarear el alba.
Canta, que tu voz se irá en el viento,
será como la simiente:
no la detendrán jamás.
Canta, aunque el fuego haya venido
arrasando los caminos,
otro bosque nacerá.

(SE REPITE EL ESTRIBILLO Y LUEGO SE INCOR-
PORAN PARTE DE LOS TEMAS DE CADA PERSONAJE)

FIN